

D WICHTIG
Vor Montage und Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

EN IMPORTANT
Read carefully before mounting and use. Keep for future reference.

F IMPORTANT
À lire attentivement avant le montage et l'utilisation. Conserver les instructions de montage et d'utilisation pour toute consultation ultérieure.

NL BELANGRIJK
Lees deze handleiding goed door voor montage en gebruik. Bewaar hem voor later.

ES IMPORTANTE
Lea atentamente antes de montar y utilizar el producto. Conserve para futuras consultas.

IT IMPORTANTE
Leggere attentamente prima del montaggio e dell'utilizzo. Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

! Dieses Symbol warnt vor Fehlverhalten, das Gefahr für Leib und Leben zur Folge haben kann.

EN This symbol warns of misconduct that may endanger life and limb.

F Ce symbole met en garde contre une mauvaise conduite qui peut mettre la vie en danger et occasionner des blessures.

NL Dit symbol waarschuwt voor verkeerd gedrag dat kan leiden tot gevaar voor lijf en leden.

ES Este símbolo advierte de una negligencia que puede poner en peligro la vida y la integridad física.

IT Questo simbolo contrassegna comportamenti errati che possono costituire pericolo di vita.

L Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison | Leveringsomvang | Piezas incluidas en el suministro | Dotazione della fornitura

FOX SUV FULLY
ART. 0674F E



[1] 1x | Deckel | Lid | Cache | Afdekkapje | Cubierta | Coperchio

[2] 1x | Prisma | V-block | Prisme | Prisma | Prisma | Prisma

[3] 1x | 40×35 mm

[4] 1x | 50×35 mm

[5] 4x | DIN 912 | M6×45 mm | A2

[6] 4x | DIN 125 | M6 | A2

[7] 4x | ISO 10511 | M6 | A2

[8] 1x | Leiste | Bar | Barre | Strip | Barra | Listello

[9] 1x | Schieber | Slider | Coulisse | Schuif | Deslizador | Cursore

[10] 1x | 10×110 mm

[11] 2x | Schraube für Thermoplast | Vis pour thermoplastique | Schroef voor thermoplast | Tornillo para termoplástico | Vite per termoplastica | 50×18 mm

[12] 2x | 4,8×300 mm

Zur Montage benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten):
Tools required for mounting (not included in the scope of delivery):
Outils nécessaires pour le montage (non inclus dans la livraison) :
Voor montage heeft u nodig (niet bij levering inbegrepen):
Herramientas necesarias para el montaje (no incluidas en el suministro):
Attrezzatura necessaria per il montaggio (non inclusa nella dotazione della fornitura):

5 mm
Drehmomentschlüssel mit Innensechskant | Torque wrench with hexagon socket | Clé dynamométrique avec clé Allen | Momentsleutel met binnezeskant | Llave dinamométrica con vaso hexagonal | Chiave dinamometrica con testa esagonale

TX 20
Drehmomentschlüssel mit Innensechsrund | Torque wrench with hexagon socket TX | Clé dynamométrique avec six lobes internes TX | Momentsleutel met binnezeskant TX | Llave dinamométrica con hexalobular interno TX | Chiave dinamometrica con testa a esagono incassato TX

Seitenschneider | Wire cutters | Pince coupante latérale | Zijkniptang | Alicates de corte diagonal | Pinze diagonali

Schlitzschraubendreher | Slotted screwdriver | Tournevis pour vis à tête fendue | Platkopschroevendraaier | Destornillador plano | Cacciavite a taglio

Winkelmesser(-App) | Protractor (app) | Rapporteur (application) | Gradenboog(-app) | (Aplicación) goniómetro | Goniometro (strumento oppure app)

hebie

0674F E
FOX SUV FULLY

Montage- und Gebrauchsanleitung
Mounting instructions and instruction manual
Instructions de montage et d'utilisation
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing
Instrucciones de montaje y uso
Istruzioni di montaggio e utilizzo



! Voraussetzung für die Montage ist grundlegendes Wissen in der Fahrradtechnik. Wir empfehlen dringend die Montage durch den Fachhandel. Falsche Montage kann zu schwerwiegenden Unfällen führen.

EN Basic knowledge of bicycle technology is required for mounting. We strongly recommend having a specialist retailer carry out the mounting work. Incorrect mounting can cause serious accidents.

F Posséder des connaissances de base dans la technique du vélo est indispensable dans le cadre du montage. Nous recommandons vivement de faire réaliser le montage par un revendeur spécialisé. Un montage incorrect peut entraîner des accidents graves.

NL Voorwaarde voor montage is basiskennis van de techniek van een fiets. We adviseren u daarom met klem de montage door een fiet-senmaker te laten uitvoeren. Een verkeerde montage kan leiden tot ernstige ongevallen.

ES Para llevar a cabo el montaje es imprescindible tener conocimientos básicos sobre la técnica de bicicletas. Recomendamos encarecidamente encargar el montaje a un distribuidor especializado. Un montaje incorrecto puede provocar accidentes graves.

IT Ai fini del montaggio è essenziale possedere nozioni tecniche di base relative alla bicicletta. Consigliamo comunque vivamente di affidare il montaggio a un negozio specializzato. Un montaggio errato può causare gravi incidenti.

! Der Ständer und seine Anbauteile (Schrauben etc.) dürfen **niemals** bewegliche Teile (Reifen, Speichen, Felgen, Bremsen etc.) berühren – egal in welcher Position.

EN The stand and its assembled parts (screws, etc.) may **never** come into contact with moving parts (tyres, spokes, rims, brakes, etc.) – in any position.

F La béquille et ses pièces de montage (vis, etc.) ne doivent **jamais** être en contact avec des pièces mobiles (pneus, rayons, jantes, freins, etc.), peu importe la position.

NL De standaard en de bevestigingen (schroeven etc.) mogen de bewegende delen (banden, spaken, velgen, remmen etc.), in welke positie dan ook, **nooit** raken.

ES La pata de cabra y sus piezas de montaje (tornillos, etc.) **nunca** deben tocar partes móviles (neumáticos, radios, llantas, frenos, etc.), sea en la posición que sea.

IT È fondamentale assicurarsi che il cavalletto ed i suoi elementi di montaggio (viti etc.) non vengano **mai** in contatto con parti in movimento (pneumatici, raggi, cerchi, freni etc.), indipendentemente dalla loro posizione.

! **D ACHTUNG:** Es ist zu beachten, dass sich bei der Verwendung von Hinterbauständern der Einsatzbereich des Fahrrads immer auf **Einsatzkategorie 2** verändert (siehe DIN EN 17406).

EN ATTENTION: Note that when using rear stands, the classification of the bicycle always changes to **usage category 2** (see DIN EN 17406).

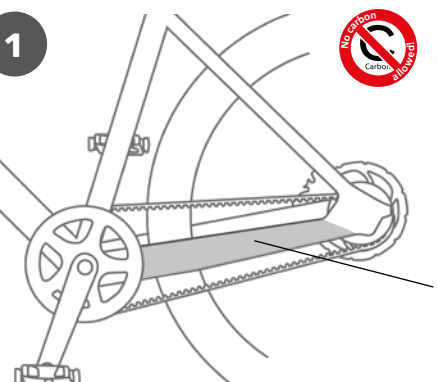
F ATTENTION : Il convient de noter que dans le cas d'une utilisation de béquilles arrière, la plage d'application du vélo change toujours à la **catégorie d'utilisation 2** (cf. DIN EN 17406).

NL LET OP: Er moet rekening worden gehouden met het feit dat de fiets bij het gebruik van een achterstandaard altijd **gebruikscategorie 2** wordt (zie DIN EN 17406).

ES ATENCIÓN: Debe tenerse en cuenta que cuando se utilizan patas de cabra traseras, el ámbito de aplicación de la bicicleta siempre cambia a la **categoría de uso 2** (ver la norma DIN EN 17406).

IT ATTENZIONE: Si noti che con l'impiego di cavalletti posteriori la destinazione d'uso del modello passa sempre alla **categoria 2** (vedere DIN EN 17406).

1 Kein Carbon | No carbon | Aucun carbone | Geen carbon | Sin carbono | No carbonio



Kettenstrebe | Chain stay | Base du cadre | Liggende achtervork | Vaina inferior | Fodero orizzontale: **max. 30 × 36 mm**

M Montage | Mounting | Montage | Montage | Montaje | Montaggio



<https://www.hebie.de/fox-suv-ma>

D Wir empfehlen Ihnen, im Vorfeld das **Montagevideo** für FOX SUV FULLY anzusehen (QR-Code). Desweiteren empfehlen wir, die Durchführung der Montage zu zweit vorzunehmen.

EN We recommend watching the **mounting video** for the FOX SUV FULLY first (QR code). We therefore recommend performing the mounting work with the help of a second person.

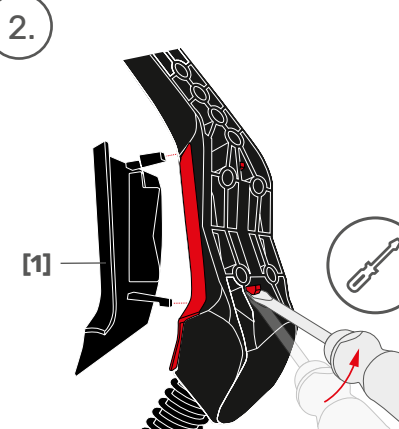
F Nous vous recommandons de visionner avant la **vidéo de montage** du FOX SUV FULLY (code QR). Nous recommandons en outre de procéder au montage à deux.

NL Aanbevolen wordt vooraf de **montagevideo** voor de FOX SUV FULLY te bekijken (QR-code). Daarnaast wordt aanbevolen de montage met twee personen uit te voeren.

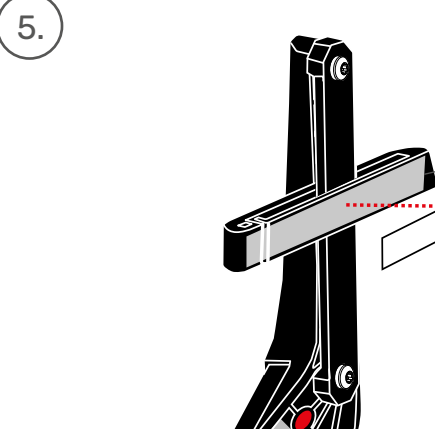
ES Le recomendamos ver primero el **video de montaje** de la FOX SUV FULLY (código QR). También recomendamos realizar el montaje entre dos personas.

IT Consigliamo di guardare prima il **video di montaggio** per FOX SUV FULLY (codice QR). Inoltre, consigliamo di eseguire il montaggio in due persone.

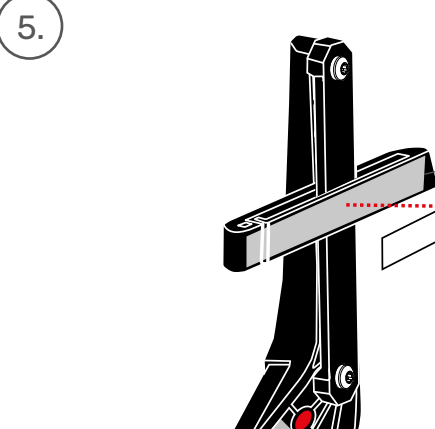
1. **D** Den Deckel **[1]** abnehmen.
EN Remove the cover **[1]**.
F Retirer le cache **[1]**.
NL Het afdekkapje **[1]** eraf halen.
ES Retirar la cubierta **[1]**.
IT Rimuovere il coperchio **[1]**.



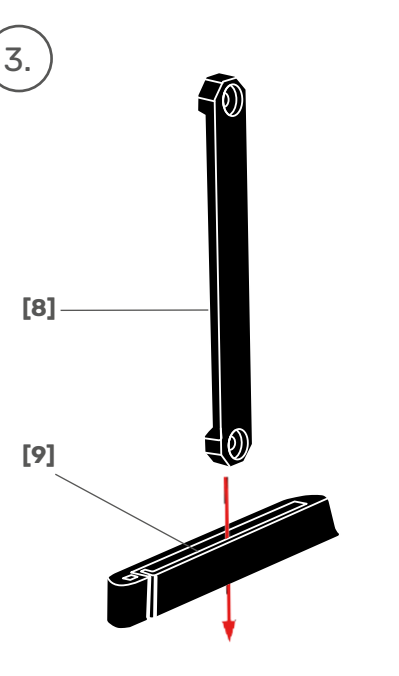
4. **D** Die Kerbe **a** an Schieber **[9]** muss zum Fahrradrahmen zeigen.
EN The notch **a** on the slider **[9]** must point towards the bicycle frame.
F L'encoche **a** de la coulisse **[9]** doit être orientée vers le cadre du vélo.
NL De inkeping **a** van de schuif **[9]** moet in de richting van het frame zijn.
ES La muesca **a** del deslizador **[9]** debe apuntar al cuadro de la bicicleta.
IT La tacca **a** sul cursore **[9]** deve essere rivolta verso il telaio della bicicletta.



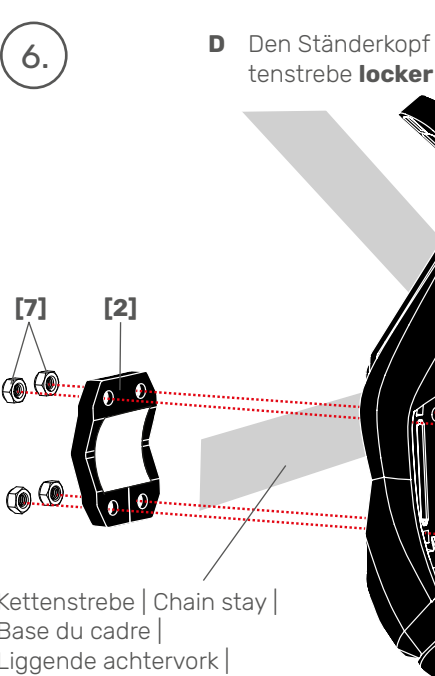
5. **D** Den Ständer **[0]** in Fahrtrichtung links von außen an die Sitzstrebe montieren.
EN Mount the stand **[0]** on the left-hand seat stays from the outside.
F Monter la béquille **[0]** à gauche dans le sens de la marche sur le hauban depuis l'extérieur.
NL De standaard **[0]** in de rijrichting gezien links aan de buitenzijde van de staande achtervork monteren.
ES Montar la pata **[0]** en el tirante del sillín a la izq. desde fuera, en el sentido de la marcha.
IT Montare il cavalletto **[0]** sul montante reggisella dall'esterno a sinistra in direzione di marcia.



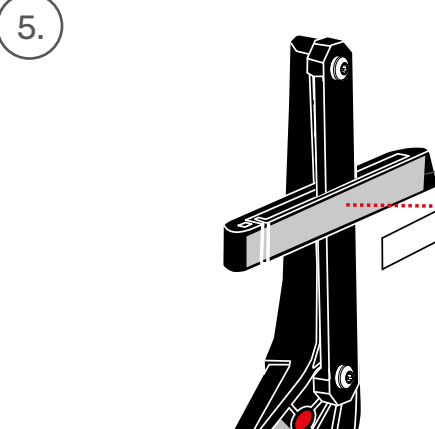
3. **D** Den Ständerkopf an der Kettenstrebe **locker** befestigen.
EN Loosely attach the top of the stand to the chain stay.
F Fixer sans serrer la tête de béquille à la base du cadre.
NL De standaard **los** op de liggende achtervork bevestigen.
ES Fijar el cabezal de la pata de cabra a la vaina inferior, **sin** apretarlo.
IT Fissare la testa del cavalletto al fodero orizzontale **senza** stringere.



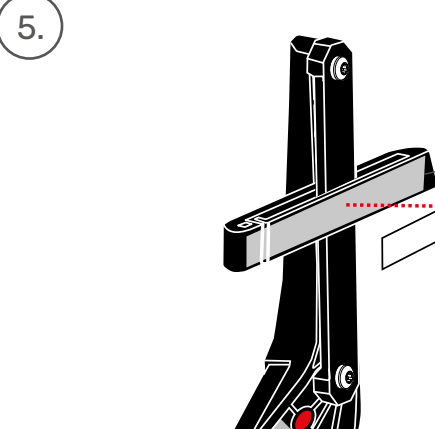
6. **D** Den Ständerkopf an der Kettenstrebe **locker** befestigen.
EN Loosely attach the top of the stand to the chain stay.
F Fixer sans serrer la tête de béquille à la base du cadre.
NL De standaard **los** op de liggende achtervork bevestigen.
ES Fijar el cabezal de la pata de cabra a la vaina inferior, **sin** apretarlo.
IT Fissare la testa del cavalletto al fodero orizzontale **senza** stringere.



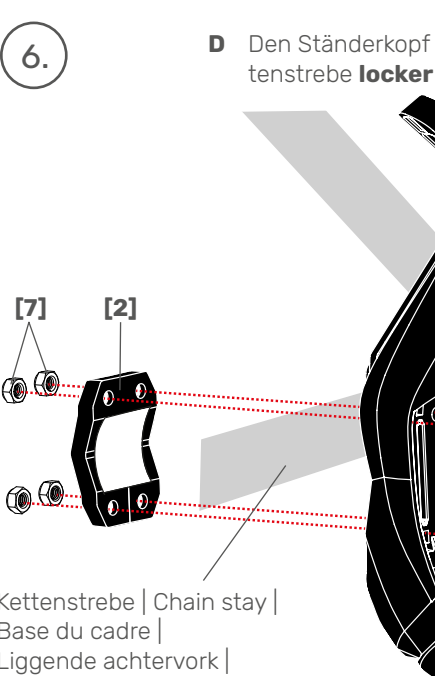
4. **D** Die Kerbe **a** an Schieber **[9]** muss zum Fahrradrahmen zeigen.
EN The notch **a** on the slider **[9]** must point towards the bicycle frame.
F L'encoche **a** de la coulisse **[9]** doit être orientée vers le cadre du vélo.
NL De inkeping **a** van de schuif **[9]** moet in de richting van het frame zijn.
ES La muesca **a** del deslizador **[9]** debe apuntar al cuadro de la bicicleta.
IT La tacca **a** sul cursore **[9]** deve essere rivolta verso il telaio della bicicletta.



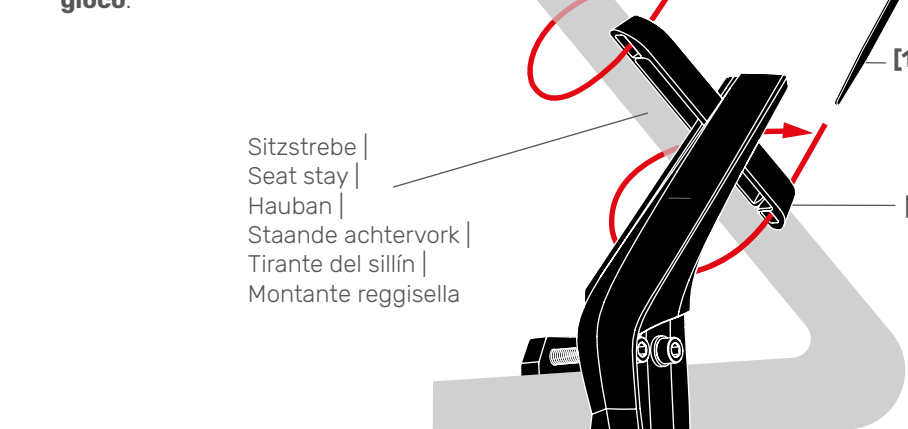
5. **D** Den Ständerkopf an der Kettenstrebe **locker** befestigen.
EN Loosely attach the top of the stand to the chain stay.
F Fixer sans serrer la tête de béquille à la base du cadre.
NL De standaard **los** op de liggende achtervork bevestigen.
ES Fijar el cabezal de la pata de cabra a la vaina inferior, **sin** apretarlo.
IT Fissare la testa del cavalletto al fodero orizzontale **senza** stringere.



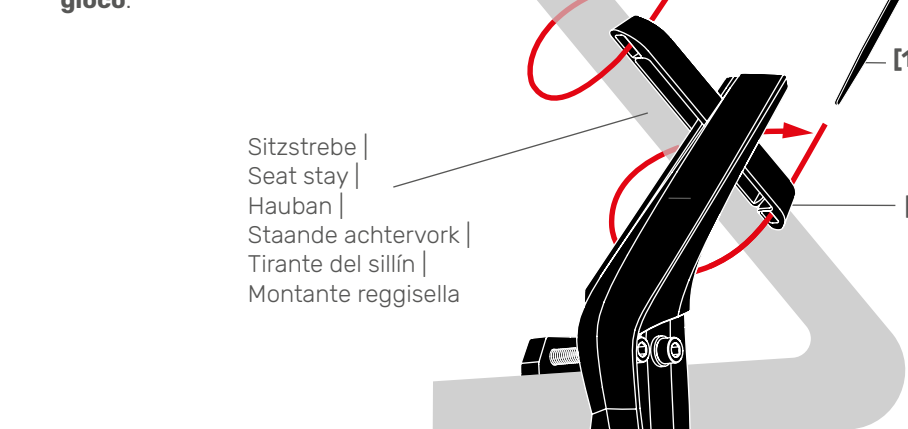
6. **D** Den Ständerkopf an der Kettenstrebe **locker** befestigen.
EN Loosely attach the top of the stand to the chain stay.
F Fixer sans serrer la tête de béquille à la base du cadre.
NL De standaard **los** op de liggende achtervork bevestigen.
ES Fijar el cabezal de la pata de cabra a la vaina inferior, **sin** apretarlo.
IT Fissare la testa del cavalletto al fodero orizzontale **senza** stringere.



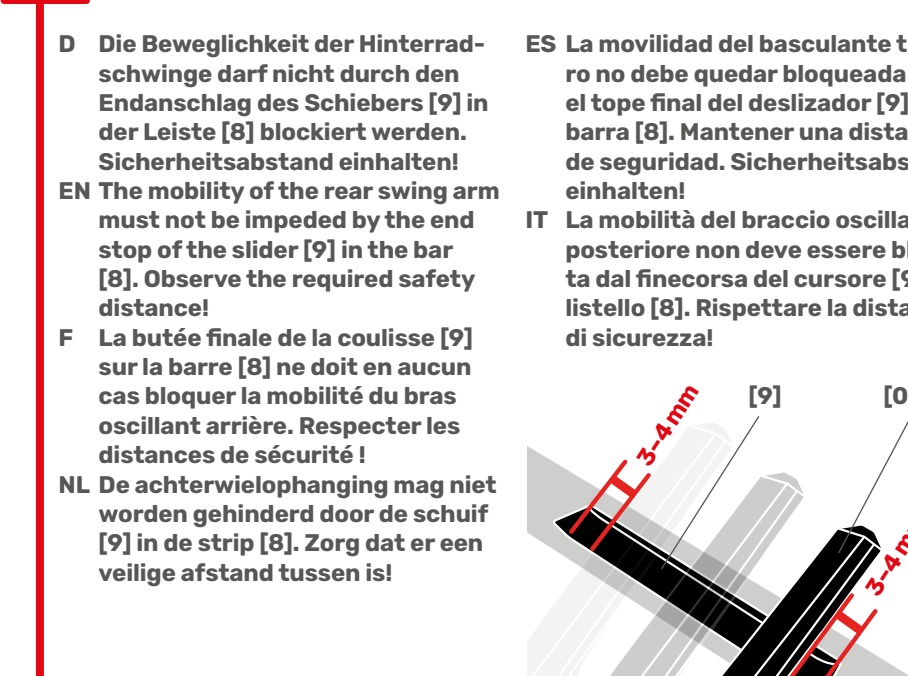
7. **D** Mit den Kabelbindern **[12]** Schieber **[9]** an Sitzstrebe positionieren und **spielfrei festziehen**.
EN Position the slider **[9]** on the seat stay using the cable ties **[12]** and **tighten until free of play**.
F Positionner la coulisse **[9]** au hauban au moyen de serre-câbles **[12]**, puis **serrer pour qu'il n'y ait aucun jeu**.
NL Met de tiwrap **[12]** de schuif **[9]** op de staande achtervork positioneren en **zonder speling vasttrekken**.
ES Utilizando los sujetacables **[12]**, colocar el deslizador **[9]** en el tirante del sillín y **apretarlo sin juego**.
IT Con le fascette per cavi **[12]** posizionare il cursore **[9]** sul montante reggisella e **serrarlo in modo che sia privo di gioco**.



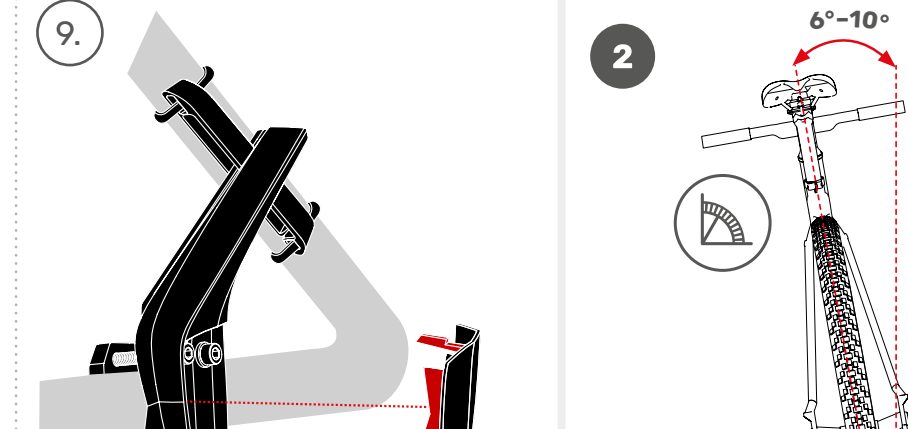
7. **D** Mit den Kabelbindern **[12]** Schieber **[9]** an Sitzstrebe positionieren und **spielfrei festziehen**.
EN Position the slider **[9]** on the seat stay using the cable ties **[12]** and **tighten until free of play**.
F Positionner la coulisse **[9]** au hauban au moyen de serre-câbles **[12]**, puis **serrer pour qu'il n'y ait aucun jeu**.
NL Met de tiwrap **[12]** de schuif **[9]** op de staande achtervork positioneren en **zonder speling vasttrekken**.
ES Utilizando los sujetacables **[12]**, colocar el deslizador **[9]** en el tirante del sillín y **apretarlo sin juego**.
IT Con le fascette per cavi **[12]** posizionare il cursore **[9]** sul montante reggisella e **serrarlo in modo che sia privo di gioco**.



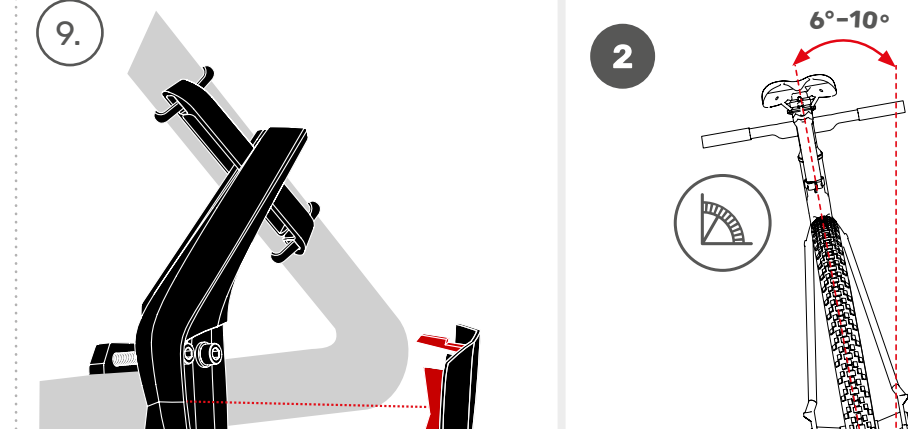
! **D** Die Beweglichkeit der Hinterradschwinge darf nicht durch den Endanschlag des Schiebers **[9]** in der Leiste **[8]** blockiert werden. Sicherheitsabstand einhalten!
EN The mobility of the rear swing arm must not be impeded by the end stop of the slider **[9]** in the bar **[8]**. Observe the required safety distance!
F La butée finale de la coulisse **[9]** sur la barre **[8]** ne doit en aucun cas bloquer la mobilité du bras oscillant arrière. Respecter les distances de sécurité!
NL De achterwielophanging mag niet worden gehinderd door de schuif **[9]** in de strip **[8]**. Zorg dat er een veilige afstand tussen is!



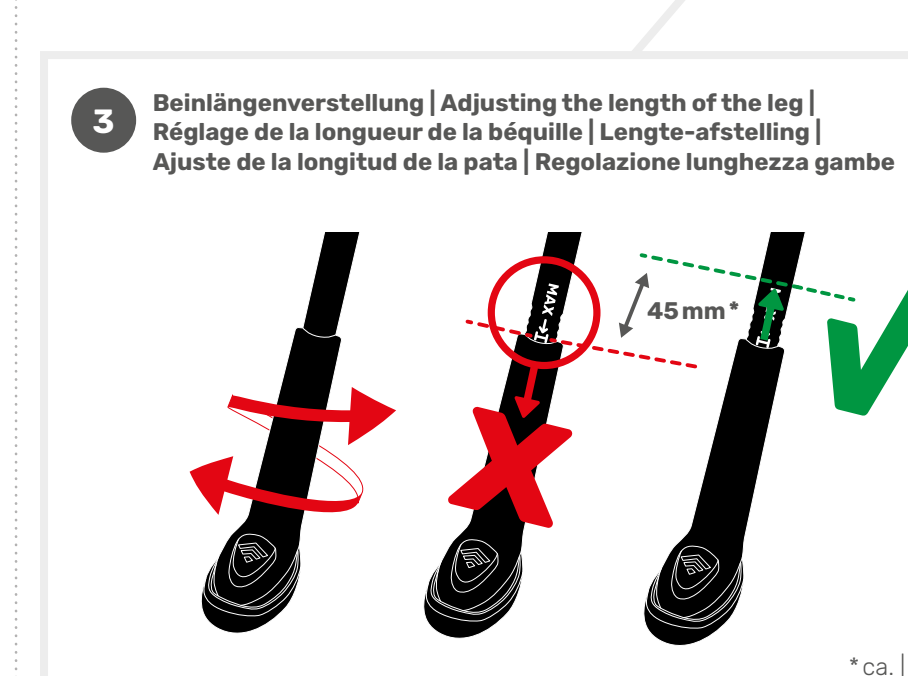
8. **D** Die Schrauben **[5]** gleichmäßig tief einschrauben und **festziehen**.
EN Insert the screws **[5]** to a uniform depth and **tighten**.
F Insérer et **serrer** les vis **[5]** de manière homogène.
NL De schroeven **[5]** op een gelijkmatige diepte erin schroeven en **vastdraaien**.
ES Atornillar los tornillos **[5]** uniformemente y **apretarlos**.
IT Avvitare le viti **[5]** con la stessa profondità e **serrarle**.



9. **D** Die Schrauben **[5]** gleichmäßig tief einschrauben und **festziehen**.
EN Insert the screws **[5]** to a uniform depth and **tighten**.
F Insérer et **serrer** les vis **[5]** de manière homogène.
NL De schroeven **[5]** op een gelijkmatige diepte erin schroeven en **vastdraaien**.
ES Atornillar los tornillos **[5]** uniformemente y **apretarlos**.
IT Avvitare le viti **[5]** con la stessa profondità e **serrarle**.



3 Beinlängenverstellung | Adjusting the length of the leg | Réglage de la longueur de la béquille | Lengte-afstelling | Ajuste de la longitud de la pata | Regolazione lunghezza gambe



*ca. | approx.



-

Der Ständer sollte nach dem Ende seiner Lebensdauer nicht dem Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Erkundigen Sie sich über die aktuellen Entsorgungswege im Fachhandel oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.



At the end of its service life, the stand should not be disposed of with household waste, but must be disposed of in an environmentally friendly manner. Ask your specialist retailer or local authority about the disposal routes currently available.

- 

À la fin de sa vie, la béquille ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, mais doit être éliminée de manière écologique. Renseignez-vous sur les méthodes de mise au rebut actuelles auprès de votre revendeur spécialisé ou de votre commune.



- 
- Control**

De standaard mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd. Informeer bij uw fietsenmaker of gemeente waar u deze onderdelen kunt inleveren.

- 

Una vez finalizada su vida útil, la pata de cabra no debe desecharse con los residuos domésticos, sino que debe eliminarse de manera respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en el distribuidor especializado o en su ayuntamiento sobre las vías de eliminación actuales.

- 

Al termine del suo ciclo di vita, il cavalletto deve venire smaltito nel rispetto dell'ambiente e non come rifiuto domestico. Tutte le informazioni in merito alle attuali modalità di smaltimento sono reperibili nei negozi specializzati o presso la propria amministrazione comunale.



10 JAHRE GARANTIE
10 YEARS WARRANTY










1 DE Örtliche Bestimmungen beachten. **EN** Check local regulations. **FR** Consigne pouvant varier localement.
NL Controleer de lokale wetgeving. **ES** Consulta las normativas locales. **IT** Verifica le disposizioni locali.

2 Sammlung: **PAPIER** - Collection: **PAPER** - Recyclage: **PAPIER** - Collectie: **PAPIER** - Reciclaaje: **PAPEL** - Raccolta: **CARTA**



Hebie GmbH & Co. KG | Sandhagen 16 | 33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0 | service@hebie-group.com | www.hebie.de